

Wipptaler Radtag Alta Valle Isarco in bici

10^a
Ausgabe
edizione

Sonntag
domenica **21.05.2017** ore 9.00–17.00 Uhr

Radausflug mit Rahmen-
programm und Preisverlosung

Giornata in bici a Vipiteno e dintorni
con tante attività
ed estrazione premi

www.radtage.info
www.giornatainbici.info

Musei in Sudtirolo
Musei in Alto Adige
Museums in Südtirol

Int. Museumstag
Giornata int.
dei musei



eisacktal
valle isarco

Tal der Wege - Valle dei percorsi

Wipptal radelt

Dieses ist der zehnte Radtag, der in Sterzing und den umliegenden Gemeinden abgehalten wird. Entlang der Radrouten können in bewährter Manier eine Reihe von Attraktionen und Einrichtungen im wahrsten Sinne des Wortes erfahren werden.

Diese Veranstaltung ist eine gute Gelegenheit sich mit Familie, Freunden und Gleichgesinnten auf den Sattel zu schwingen und die Gegend zu erradeln. Zwischen den Ortschaften Freienfeld, Wiesen, Sterzing, Mareit, Gossensass und Brennerbad werden die vielen teilnehmenden Vereine, Betriebe und Museen für Spaß, Spannung, Unterhaltung und Verpflegung sorgen.

Doch auch die sportliche Seite kommt nicht zu kurz, denn wer die gesamte Strecke mit dem Fahrrad zurücklegt kommt immerhin auf fast 60 Kilometer.

Allgemeines

- Dieser Radtag ist **kein Wettrennen**, sondern ein **Radausflug** in und zwischen verschiedenen Ortschaften des Wipptales.
- Die Teilnahme an der Veranstaltung ist **kostenlos** und steht allen Interessierten offen
- Es wird ein **Rundkurs zwischen den Ortschaften** Sterzing-Wiesen-Freienfeld-Mareit-Gossenass mit mehreren **Kontrollpunkten** ausgewiesen
- **Anmeldung** und **Start** sind von **9.00 bis 15.00 Uhr** möglich. Gestartet werden kann in Sterzing (Stadtplatz), Wiesen (Tennisplätze), Freienfeld (Reha-Werkstatt Trens), Mareit (Festplatz, Dorfzentrum), Gossensass (Festplatz, Dorfzentrum).
- Alle Radlerinnen und Radler bekommen eine **Teilnahmekarte**, welche an den Kontrollpunkten abgestempelt wird. Diese abgestempelte Karte ist **innerhalb 16.00 Uhr im Ziel** (Stadtplatz Sterzing) abzugeben.
- Bei der Rückgabe der Teilnahmekarte werden pro Kopf ein **Gadget** (solange der Vorrat reicht) und ein oder mehrere **Lose** ausgehändigt. Jedes Los berechtigt zur Teilnahme an der anschließenden **Preisverlosung**.

Weitere Infos: www.radtag.info

Entlang der Strecke

Rund um das Rad

- > E-Bikes testen bei Rent and Go
- > Mountain-Bike-Parcours mit Alpbike
- > Reparaturservice entlang der Strecke
- > Fahrradparcour für Kinder mit dem VKE
- > Historische Arbeits-Fahrräder mit „I Caenassi“
- > Race across America mit Martin Bergmeister
- > Rad-Shuttleservice Sterzing-Brennerbad (siehe eigene Infos)
- > Kleine Ausstellung zu „200 Jahre Fahrrad“ der Grundschulen des Wipptales

Unterhaltung

- > Live-Musik in Sterzing mit dem Duo Marc Giugni & Stefan Demetz, in Mareit mit OlmanRausch
- > Acrobatic Dance Show mit Asante Kenya
- > Clownerie mit Jordi

Erkunde die

- > Biogas-Anlage in Wiesen
- > Natur am Mareiter Bach
- > Reha-Werkstatt Trems in Freienfeld
- > Einsatzwagen des Weissen Kreuzes und Zivilschutzes in Wiesen

in Sterzing

- > Kletterwand beim Bergrettungsdienst
- > Geräteschau der Freiwilligen Feuerwehr
- > Kunstwerke im Multscher- und Stadtmuseum
- > C.A.I.-Gelände

Verpflegung längs der Route

- > Gossensass - Aperitivo Lungo
- > Mareit - Frühschoppen
- > Sterzing - warme Küche, Kaffee und Kuchen am Stadtplatz
- > Wiesen - warme Küche

Sterzing - Kleinkinderoase im Garten des ELKI

SHOW mit
Asante Kenya

(I/EAK)

Sterzing
16.00 Uhr



CLOWNERIE
mit **Jordi**

Gossensass, Freienfeld
Mareit, Wiesen

Alta Valle Isarco in bici

La decima edizione della Giornata in bici che si svolgerà nella città di Vipiteno e nei d'intorni. Lungo il percorso sarà possibile vedere diverse attrazioni e pedalando in bici si potranno vivere dei momenti di relax e divertimento.

Questa manifestazione è un'ottima possibilità per lasciare a casa l'automobile e per passare con la famiglia, gli amici ed altri appassionati una giornata sul due ruote. Tante associazioni tra Campo di Trens, Prati, Vipiteno, Mareta, Colle Isarco e Terme di Brennero presenteranno un programma variopinto di animazione, ristoro e divertimento attorno alla bicicletta.

Chiaramente non mancherà il lato sportivo. Chi supererà il percorso completo in bici, alla fine avrà pedalato ben quasi 60 chilometri.

Informazioni generali

- Il percorso di questa giornata in bici **non è competitivo** e si svolge lungo le vie e le piste ciclabili nelle e fra le diverse località di Vipiteno e d'intorni.
- La manifestazione è **gratuita** ed è aperta a tutti i cittadini
- Ci sarà un percorso tra Vipiteno-Prati-Mareta-Campo di Trens-Colle Isarco con diversi **punti di controllo**.
- L'iscrizione e partenza** è possibile tra le **ore 9.00 e 15.00**. Possibilità di partenza ci sono a Vipiteno (piazza Città), Prati (parcheggio vicino campi da Tennis), Campo di Trens (strutture sociali Wipptal Trens), Mareta (centro paese) e Colle Isarco (piazze feste).
- I partecipanti riceveranno una **scheda** che dovrà essere timbrata presso i punti di controllo. **La scheda dovrà essere consegnata al punto di arrivo** (piazza Città, Vipiteno) **entro le ore 16.00**.
- Consegnando la tessera timbrata si riceverà un **gadget** (fino ad esaurimento scorte). Inoltre si riceverà uno o più **biglietti** per poter partecipare all'**estrazione premi**.

Ulteriori informazioni: www.giornatainbici.info

Lungo il percorso

Iniziative attorno la bici

- > gincana per bambini con il VKE
- > officina mobile lungo il percorso
- > percorso tecnico di MTB con Alpbike
- > bici storiche da lavoro con "I Caenassi"
- > Race across America con Martin Bergmeister
- > provare le bici con pedalata assistita presso "Rent and Go"
- > bus navetta per biciclette Vipiteno-Terme di Brennero (vedi info extra)
- > piccola esposizione su "200 anni bici" delle scuole elementari della Alta Valle Isarco

Intrattenimento con

- > musica dal vivo a Vipiteno con il Duo Marc Giugni & Stefan Demetz,
a Mareta con OlmanRausch
- > Acrobatic Dance Show con gli artisti di Asante Kenya
- > improvvisazioni del mimo Jordi

Da scoprire

- > impianto di Biogas Wipptal a Prati
- > natura presso il torrente di Mareta
- > struttura sociale Wipptal "Trens" a Campo di Trens
- > mezzi di soccorso della Croce Bianca e della protezione civile

a Vipiteno

- > palestra di roccia presso il soccorso alpino
- > porte aperte nella caserma dei Vigili del Fuoco
- > arte e quiz presso il Museo Civico
- > area del C.A.I.-Vipiteno

Ristoro lungo il percorso

- > Colle Isarco - aperitivo lungo
- > Mareta - "Frühshoppen"
- > Vipiteno - cucina calda, caffè e dolci in piazza Città
> Prati - cucina calda

- > Vipiteno - L'oasi per i più piccoli nel giardino dell'ElKi

SHOW con
Asante Kenya

(I/EAK)

Vipiteno
ore 16.00



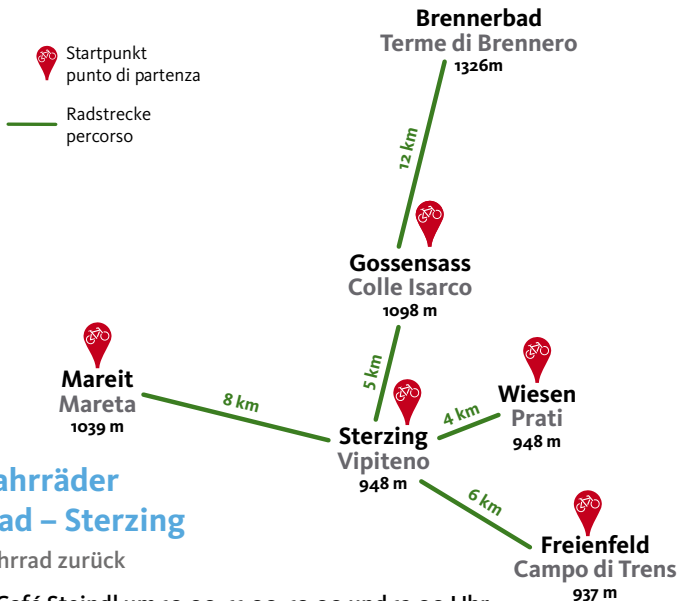
Jordi

Colle Isarco,
Campo di Trens,
Mareta, Prati

Start Partenza



Zugfahrplan
Orario treni
www.sii.bz.it



Shuttleservice für Fahrräder Sterzing – Brennerbad – Sterzing

Mit dem Bus hin und dem Fahrrad zurück

Abfahrt am Parkplatz Nord, Café Steindl um 10.00, 11.00, 12.00 und 13.00 Uhr

Kostenlose Mitfahrt und Mitnahme des Fahrrades nur für Teilnehmer des „Wipptaler Radtages“. Als Fahrschein gilt die Teilnahmekarte und diese ist an einem der Startpunkte erhältlich. Bitte 15 Minuten vor Abfahrt am Treffpunkt erscheinen. Keine Vormerkungen möglich.
Rückfahrt auf dem Brenner-Radweg.

Servizio bus navetta per biciclette Vipiteno – Terme di Brennero – Vipiteno

Andata col bus e ritorno in bici

Partenza dal parcheggio Nord, Caffé Steindl alle ore 10.00, 11.00, 12.00 e 13.00.

Un servizio gratuito per i partecipanti della manifestazione “Alta Valle Isarco in Bici”. La scheda di partecipazione, la quale vale come biglietto per il bus, si riceve a uno dei punti di partenza. Prego presentarsi 15 minuti prima della partenza al punto di raccolta. Non é possibile prenotare.
Ritorno sulla pista ciclabile del Brennero.

Bike-Highlights 2017

200 Jahre Fahrrad
anni bici
1817 - 2017

26.–27.05.2017 Shimano E-Mountainbike Experience in Brixen / a Bressanone

28.05.2017 Rosskopf / Monte Cavallo Mountain Duathlon

22.–25.06.2017 RoadBIKE Women's Camp in Brixen / a Bressanone

16.–17.07.2017 BIKE Transalp powered by Sigma

05.08.2017 7. Duathlon Jaufental / 7° Duatlona Val Giovo

04.–05.09.2017 Haute Route Dolomites in Brixen / a Bressanone

15.09.2017 RAD RACE Tour de Friends in Brixen / a Bressanone

17.09.2017 Börz Plose Bike Day

21.–24.09.2017 MountainBIKE-Festival in Brixen / a Bressanone



Träger / Organizzazione



eisacktal
valle isarco
Tal der Wege - Valle dei percorsi

In Zusammenarbeit mit den Gemeinden

In collaborazione con i comuni di



Sterzing
Vipiteno



Pfitsch
Val di Vizze



Freienfeld
Campo di Trens



Ratschings
Racines



Brenner
Brennero

Die teilnehmenden Vereine und Betriebe

Le associazioni e strutture partecipanti

AVIS Sterzing / Vipiteno, Bergrettungsdienst im AVS Sterzing / Soccorso alpino del AVS Vipiteno, CAI Vipiteno, ELKI Wipptal, Forstinspektorat Sterzing / Ispettorato forestale Vipiteno, Freiwillige Feuerwehr Sterzing / Vigili del Fuoco Vipiteno, Kolpingsfamilie Sterzing, Lebenshilfe Sterzing, mzbike, Rent and Go, Schützen Mareit-Ratschings, Stadtmuseum Sterzing, VKE Sterzing / Vipiteno, Walter's Radklinik, Weisses Kreuz & Zivilschutz-Sektion Sterzing / Croce Bianca & protezione civile-sezione Vipiteno

Partner



Sterzing-Ratschings
Vipiteno-Racines

Vielen Dank / Ringraziamo



MILCHHOF STERZING
LATTERIA VIPITENO

Koordination
Coordinazione



IMPRESSUM

Fotos: Artpool/Stefano Orsini
Grafik und Druck / grafica e stampa:
ARTPRINT GMBH,
Brixen - www.artprint.bz.it